

**Survey of Income
and Program
Participation
2024 Survey Year**

**Field
Representative's
Flashcard and
Information Booklet**

**Encuesta sobre
Fuentes de Ingreso y
Participación en
Programas de
Asistencia
Económica del año 2024**

**Tarjetas y Folleto de
Información para el
Representante
del Censo**

FLASHCARD INDEX

- A** – Relationship to Reference Person
- B** – Hispanic Origin
- C** – Race
- D** – Attaining Citizenship
- E** – Immigration Status at Time of Entry
- F** – Educational Attainment
- G** – Reasons Job/Business Ended
- H** – Types of Pay Rates
 - I** – Reasons for Part-Time Work
- J** – Reasons Absent Without Pay (2+ Weeks)
- K** – Reasons for Not Working at a Paid Job/Business
- L** – Range of Values for Amount Received
- M** – Work Schedule
- N** – Annual Program Income Types
- O** – Types of Assets – Part 1
- P** – Types of Assets – Part 2
- Q** – Types of Dental Professionals
- R** – Types of Health Professionals
- T** – Labor Force Calendar
- U** – Transportation to Work
- W** – Reasons for Move
- X** – Reasons for No Employer-Sponsored Health Insurance
- Y** – Reasons for No Private Health Insurance
- Z** – Reasons for No Public Health Insurance
- AA** – Five Types of Medicare Plans
- BB** – Type 2 Relationship
- CC** – Health Insurance and Health Care Terms
- DD** – Parental Leave

Privacy Act Statement

ÍNDICE DE TARJETAS

- A** – Parentesco con la persona de referencia
- B** – Origen hispano
- C** – Raza
- D** – Método por el cual obtuvo la ciudadanía
- E** – Estatus de inmigración cuando entró al país
- F** – Nivel de educación
- G** – Razones por las cuales su empleo terminó/el negocio propio cerró
- H** – Tipos de pagos salariales
 - I** – Razones por las cuales trabaja a tiempo parcial
- J** – Razones por las cuales se ha ausentado de un empleo sin paga (por 2 semanas o más)
- K** – Razones por las cuales no trabaja en un empleo o negocio por paga
- L** – Rango de valores por cantidad recibida
- M** – Itinerarios de trabajo
- N** – Tipos de programas que generan ingresos anuales
- O** – Tipos de bienes – Parte 1
- P** – Tipos de bienes – Parte 2
- Q** – Tipos de profesionales dentales
- R** – Tipos de profesionales médicos
- T** – Calendario de la fuerza laboral
- U** – Transportación al trabajo
- W** – Razones por las cuales se mudó
- X** – Razones por las cuales no tiene seguro de salud pagado por el empleador
- Y** – Razones por las cuales no tiene seguro de salud privado
- Z** – Razones por las cuales no tiene seguro de salud publico
- AA** – Cinco tipos de planes de Medicare
- BB** – Parentesco tipo 2
- CC** – Términos de seguro de salud y cuidado de salud
- DD** – Licencia por maternidad o paternidad

Aviso sobre la Ley de Privacidad

CARD A

A

RELATIONSHIP TO REFERENCE PERSON

- 1** – Opposite-sex husband/wife/spouse
- 2** – Opposite-sex unmarried partner
- 3** – Same-sex husband/wife/spouse
- 4** – Same-sex unmarried partner
- 5** – Child
- 6** – Grandchild
- 7** – Parent
- 8** – Sibling
- 9** – Parent/child-in-law (mother/father, son/daughter-in-law)
- 10** – Brother/sister-in-law
- 11** – Aunt/uncle, niece/nephew
- 12** – Other relative
- 13** – Foster child
- 14** – Housemate/roommate
- 15** – Roomer/boarder
- 16** – Other non-relative

TARJETA A

PARENTESCO CON LA PERSONA DE REFERENCIA

- 1** – Esposo/esposa del sexo opuesto
- 2** – Pareja no casada del sexo opuesto
- 3** – Esposo/esposa del mismo sexo
- 4** – Pareja no casada del mismo sexo
- 5** – Hijo/hija
- 6** – Nieto/nieta
- 7** – Padre o madre
- 8** – Hermano o hermana
- 9** – Suegro/suegra, yerno/nuera
- 10** – Cuñado/cuñada
- 11** – Tío/tía, sobrino/sobrino
- 12** – Otro pariente
- 13** – Hijos de crianza del programa Foster del gobierno
- 14** – Compañero(a) de casa o de cuarto
- 15** – Inquilino(a)
- 16** – Otra persona que no es pariente

CARD B

HISPANIC ORIGIN

- 1** – Mexican, Mexican American, Chicano
- 2** – Puerto Rican
- 3** – Cuban
- 4** – Salvadoran
- 5** – Dominican
- 6** – Colombian
- 7** – Other Hispanic, Latino or Spanish origin

B



TARJETA B

ORIGEN HISPANO

- 1** – Mejicano, Mejicano Americano, Chicano
- 2** – Puertorriqueño
- 3** – Cubano
- 4** – Salvadoreño
- 5** – Dominicano
- 6** – Colombiano
- 7** – De otro origen hispano, latino o español

CARD C

RACE

1 – White

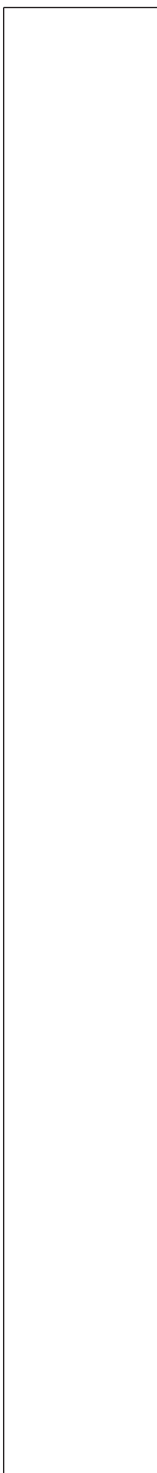
2 – Black or African American

3 – American Indian or Alaska Native

4 – Asian

5 – Native Hawaiian or Other Pacific Islander

C



TARJETA C

RAZA

1 – Blanca

2 – Negra o africana americana

3 – India americana o nativa de Alaska

4 – Asiática

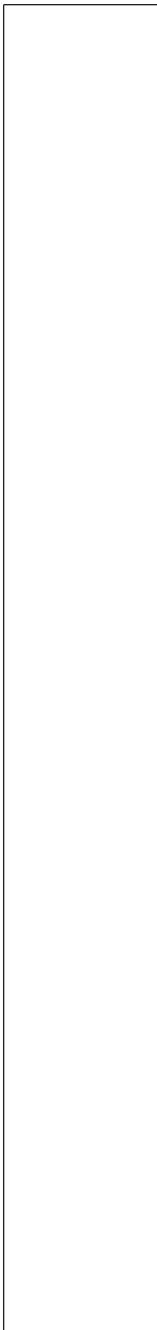
5 – Nativa de Hawaii o de otra de las islas del Pacifico

CARD D

ATTAINING CITIZENSHIP

- 1** – Naturalized
- 2** – Military service (own or spouse's)
- 3** – Adoption by U.S. citizen parent(s)
- 4** – Born in the United States or one of its Island Areas (for example: American Samoa, Guam, Northern Marianas, Puerto Rico, U.S. Virgin Islands)
- 5** – Born outside the U.S. to parents who were U.S. citizens

D



TARJETA D

MÉTODO POR EL CUAL OBTUVO LA CIUDADANÍA

- 1** – Naturalización
- 2** – Servicio militar (propio o del cónyuge)
- 3** – Adopción por padre o madre con ciudadanía estadounidense
- 4** – Nacido(a) en los Estados Unidos o en una de sus áreas insulares (por ejemplo: Samoa Americana, Guam, Islas Marianas del Norte, Puerto Rico, Islas Vírgenes de los EE. UU.)
- 5** – Nacido(a) fuera de los Estados Unidos de padres que eran ciudadanos estadounidenses

CARD E

IMMIGRATION STATUS AT TIME OF ENTRY

- 1** – Immediate relative or family-sponsored permanent resident
- 2** – Employment-based permanent resident
- 3** – Other permanent resident
- 4** – Granted refugee status or granted asylum
- 5** – Non-immigrant (for example: diplomatic, student, business, or tourist visa)

E

TARJETA E

ESTATUS DE INMIGRACIÓN CUANDO ENTRÓ AL PAÍS

- 1** – Obtuvo residencia permanente a través de un pariente cercano o a través del auspicio de un familiar
- 2** – Obtuvo residencia permanente a través de un empleo
- 3** – Obtuvo residencia permanente de algún otro modo
- 4** – Se le otorgó estatus de refugiado o se le dió asilo
- 5** – No es inmigrante (por ejemplo: tiene visa de diplomático, de estudiante, de negocio o de turista)

CARD F

EDUCATIONAL ATTAINMENT

- 31** – Less than 1st grade
- 32** – 1st, 2nd, 3rd, or 4th grade
- 33** – 5th or 6th grade
- 34** – 7th or 8th grade
- 35** – 9th grade
- 36** – 10th grade
- 37** – 11th grade
- 38** – 12th grade, no diploma
- 39** – High school graduate (diploma, GED, or equivalent)
- 40** – Some college credit, but less than 1 year
- 41** – 1 or more years of college, no degree (regular Junior college, college or university)
- 42** – Associate’s degree (2-year college)
- 43** – Bachelor’s degree (for example: BA, AB, BS)
- 44** – Master’s degree (for example: MA, MS, MBA, MSW)
- 45** – Professional School degree [for example: MD (doctor), DDS (dentist), JD (lawyer)]
- 46** – Doctorate degree (for example: Ph.D., Ed.D.)

F

TARJETA F

NIVEL DE EDUCACIÓN

- 31** – Menos de primer grado
- 32** – 1ro, 2ndo, 3ro o 4to grado
- 33** – 5to o 6to grado
- 34** – 7mo o 8vo grado
- 35** – 9no grado
- 36** – 10mo grado
- 37** – 11mo grado
- 38** – 12mo grado, sin diploma
- 39** – Graduado de escuela secundaria (diploma o GED, o su equivalente)
- 40** – Algunos créditos universitarios, pero menos de un año
- 41** – Un año o más de universidad, sin título (colegio universitario o universidad)
- 42** – Título Asociado (dos años de universidad)
- 43** – Título de Bachiller Universitario (por ejemplo: BA, AB, BS)
- 44** – Título de Maestría (por ejemplo: MA, MS, MBA, MSW)
- 45** – Título Profesional [por ejemplo: MD (doctor), DDS (dentista), JD (abogado)]
- 46** – Título de Doctorado (por ejemplo: Ph.D., Ed.D.)

CARD G

REASONS JOB/BUSINESS ENDED

REASONS JOB ENDED

Involuntary work-related reasons

- 1** – Plant or company closed down or moved
- 2** – Slack work or business conditions
- 3** – Position or shift abolished
- 4** – Temporary or seasonal job completed
- 5** – Discharged or fired
- 6** – Other involuntary reason

Voluntary work-related reasons

- 7** – Quit to take another job
- 8** – Unsatisfactory work arrangements
- 9** – Quit for some other reason

Personal reasons

- 10** – Retirement
- 11** – Taking care of children
- 12** – Other family or personal obligations
- 13** – Own health concerns or own illness
- 14** – Own injury
- 15** – School or training
- 16** – Other personal reason

REASONS BUSINESS ENDED

- 1** – Retirement
- 2** – Taking care of children
- 3** – Other family or personal obligations
- 4** – Own health concerns or own illness
- 5** – Own injury
- 6** – School or training
- 7** – Went bankrupt or business failed
- 8** – Sold business or transferred ownership
- 9** – To start other business or take a job
- 10** – Season ended for a seasonal business
- 11** – Quit for some other reason

G

TARJETA G

RAZONES POR LAS CUALES SU EMPLEO TERMINÓ/EL NEGOCIO PROPIO CERRÓ **RAZONES POR LAS CUALES SU EMPLEO TERMINÓ**

Razones involuntarias relacionadas con el trabajo

- 1** – La planta o compañía cerró o se mudó
- 2** – Paro parcial o condiciones laborales
- 3** – Se eliminó el puesto o el turno de trabajo
- 4** – El empleo era temporal y se completó
- 5** – Expulsado o despedido
- 6** – Otra razón involuntaria

Razones voluntarias relacionadas con el trabajo

- 7** – Renunció para aceptar otro empleo
- 8** – Arreglos de trabajo no satisfactorios
- 9** – Renunció por alguna otra razón

Razones personales

- 10** – Jubilación
- 11** – Cuidar niños
- 12** – Otras obligaciones familiares o personales
- 13** – Condición de salud o enfermedad propia
- 14** – Lesión propia
- 15** – Escuela o entrenamiento
- 16** – Otra razón personal

RAZONES POR LAS CUALES EL NEGOCIO PROPIO CERRÓ

- 1** – Jubilado(a)
- 2** – Cuidar niños
- 3** – Otros problemas familiares o personales
- 4** – Condición de salud o enfermedad propia
- 5** – Lesión propia
- 6** – Escuela o entrenamiento
- 7** – Declaró bancarota o fracasó el negocio
- 8** – Vendió o transfirió la propiedad
- 9** – Para comenzar otro negocio o empleo
- 10** – Terminó la temporada de un negocio de temporada
- 11** – Renunció por alguna otra razón

CARD H

TYPE OF PAY RATES

TYPE OF PAY RATE IN THE FIRST MONTH OF JOB/BUSINESS

- 1** – Annual salary (pay rate for the year)
- 2** – Actual gross amount earned in the year
- 3** – Pay per hour
- 4** – Pay per week
- 5** – Pay every two weeks
- 6** – Pay per month
- 7** – Pay twice a month
- 8** – Some other way (report monthly average)

TYPE OF PAY RATE AFTER A CHANGE

- 1** – Paid an annual salary
- 2** – Paid by the hour
- 3** – Paid by the week
- 4** – Paid once every two weeks
- 5** – Paid once a month
- 6** – Paid twice a month
- 7** – Paid some other way (report monthly average)

H

TARJETA H

TIPOS DE PAGOS SALARIALES

TIPO DE PAGO EN EL PRIMER MES DE UN EMPLEO O NEGOCIO

- 1** – Salario anual (pago de un año entero)
- 2** – Cantidad bruta ganada durante el año
- 3** – Se le paga por hora
- 4** – Se le paga por semana
- 5** – Se le paga cada dos semanas
- 6** – Se le paga una vez al mes
- 7** – Se le paga dos veces al mes
- 8** – Se le paga de alguna otra forma (anote el promedio mensual)

TIPO DE PAGO DESPUÉS DE UN CAMBIO

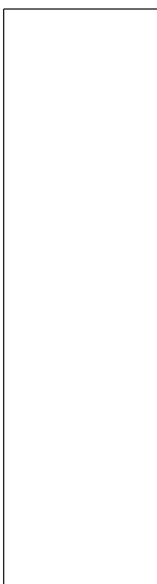
- 1** – Se le pagó un salario anual
- 2** – Se le pagó por hora
- 3** – Se le pagó por semana
- 4** – Se le pagó cada dos semanas
- 5** – Se le pagó una vez al mes
- 6** – Se le pagó dos veces al mes
- 7** – Se le pagó de alguna otra forma (anote el promedio mensual)

CARD I

REASONS FOR PART-TIME WORK

- 1** – Could not find full-time job
- 2** – Wanted to work part-time
- 3** – Temporarily unable to work full-time because of own injury
- 4** – Temporarily unable to work full-time because of own health concerns or own illness
- 5** – Unable to work full-time because of chronic health condition or disability
- 6** – Taking care of children or other persons
- 7** – Full-time workweek is less than 35 hours
- 8** – Slack work or business conditions
- 9** – Participated in a job-sharing arrangement
- 10** – On vacation
- 11** – In school
- 12** – Other

I



TARJETA I

RAZONES POR LAS CUALES TRABAJA A TIEMPO PARCIAL

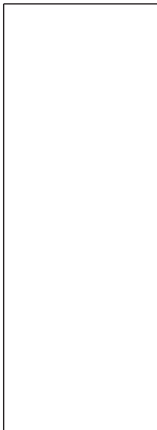
- 1** – No pudo conseguir un trabajo a tiempo completo
- 2** – Quería trabajar a tiempo parcial
- 3** – Por el momento no puede trabajar a tiempo completo debido a una lesión
- 4** – Por el momento no puede trabajar a tiempo completo debido a una condición de salud o enfermedad
- 5** – No puede trabajar a tiempo completo debido a una condición de salud o incapacidad crónica
- 6** – Cuidar niños u otras personas
- 7** – Trabajo a tiempo completo es menos de 35 horas
- 8** – Paro parcial o condiciones comerciales
- 9** – Participaba en un arreglo de trabajo donde se comparte el empleo
- 10** – Está de vacaciones
- 11** – Está en la escuela/está estudiando
- 12** – Alguna otra razón

CARD J

REASONS ABSENT WITHOUT PAY (2+ WEEKS)

- 1** – On layoff
- 2** – Slack work or business conditions
- 3** – Vacation, scheduled time off, or personal days
- 4** – Teacher on an 8–, 9–, or 10–month contract
- 5** – Own health concerns, injury, illness, or medical problems
- 6** – Taking care of children
- 7** – Other family or personal obligations
- 8** – Pregnancy, childbirth, maternity leave, or paternity leave
- 9** – Labor dispute
- 10** – Weather affected job
- 11** – Civic, jury, or military duty
- 12** – Other

J



TARJETA J

RAZONES POR LAS CUALES SE HA AUSENTADO DE UN EMPLEO SIN PAGA (POR 2 SEMANAS O MÁS)

- 1** – En suspensión
- 2** – Disminución en el trabajo o condiciones en el negocio
- 3** – Vacaciones/tiempo programado para tener tiempo libre/días para sí mismo
- 4** – Maestro(a) con un contrato de 8, 9 o 10 meses
- 5** – Lesión, enfermedad problemas médicos propios
- 6** – Cuidar niños
- 7** – Otras obligaciones familiares o personales
- 8** – Embarazo/nacimiento de un bebé/licencia por maternidad o paternidad
- 9** – Disputa laboral
- 10** – Inclemencias del tiempo
- 11** – Responsabilidad cívica/servicio en un jurado/servicio militar
- 12** – Alguna otra razón

CARD K

REASONS FOR NOT WORKING AT A PAID JOB OR BUSINESS

- 1** – Temporarily unable to work because of own injury
- 2** – Temporarily unable to work because of own health concerns or own illness
- 3** – Unable to work because of chronic health condition or disability
- 4** – Retired
- 5** – Pregnancy or childbirth
- 6** – Taking care of children or other persons
- 7** – Going to school
- 8** – Unable to find work
- 9** – On layoff
- 10** – Not interested in working at a job
- 11** – Usually worked 15 or more hours per week without pay in a family business or farm
- 12** – Other

K



TARJETA K

RAZONES POR LAS CUALES NO TRABAJA EN UN EMPLEO O NEGOCIO POR PAGA

- 1** – Temporalmente no puede trabajar debido a una lesión
- 2** – Temporalmente no puede trabajar debido a una enfermedad
- 3** – No puede trabajar debido a una condición de salud o incapacidad crónica
- 4** – Retirado(a)/jubilado(a)
- 5** – Embarazo/nacimiento de un bebé
- 6** – Cuidar niños u otras personas
- 7** – Asiste a la escuela/está estudiando
- 8** – No puede encontrar trabajo
- 9** – En suspensión
- 10** – No está interesado(a) en obtener un trabajo
- 11** – Usualmente trabajaba 15 horas o más por semana sin paga en un negocio o finca de la familia
- 12** – Alguna otra razón

CARD L

RANGE OF VALUES FOR AMOUNT RECEIVED

1 – Less than \$200

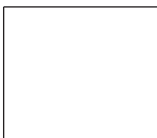
2 – \$200-399

3 – \$400-599

4 – \$600-799

5 – \$800 or more

L



TARJETA L

RANGO DE VALORES POR CANTIDAD RECIBIDA

1 – Menos de \$200

2 – \$200-399

3 – \$400-599

4 – \$600-799

5 – \$800 o más

CARD M

WORK SCHEDULE

- 1** – Regular daytime schedule
- 2** – Regular evening shift
- 3** – Regular night shift
- 4** – Rotating shift (one that changes regularly from days to evenings to nights)
- 5** – Split shift (one that consists of two distinct periods each day)
- 6** – Irregular schedule (one that changes from day to day)
- 7** – Other (specify)

TARJETA M

ITINERARIOS DE TRABAJO

- 1** – Horario regular durante el día
- 2** – Turno regular por la tarde
- 3** – Turno regular por la noche
- 4** – Turno rotativo (que cambia regularmente del día a la tarde, y de la tarde a la noche)
- 5** – Turno dividido (que consta de dos periodos distintos cada día)
- 6** – Horario irregular (que cambia de día a día)
- 7** – Otro horario (especifique)

ANNUAL PROGRAM INCOME TYPES

Veterans Affairs (VA) Benefits

- 1** – Service-connected disability compensation
- 2** – Veterans' pension
- 3** – Other VA payments
- 4** – G.I. Bill benefits
- 5** – Insurance proceeds

Disability Income

- 1** – Payments from a sickness, accident, or disability insurance policy
- 2** – Employer disability payments
- 3** – Pension from a company or union, including income from profit sharing
- 4** – Federal Civil Service or other Federal civilian employee pension
- 5** – State government pension
- 6** – Local government pension
- 7** – Military retirement pay
- 8** – U.S. Government Railroad Retirement
- 9** – Black Lung benefits
- 10** – Other disability income

Retirement Income

- 1** – Pension from a company or union, including income from a profit-sharing plan
- 2** – Federal Civil Service or other Federal Civilian employee pension
- 3** – State government pension
- 4** – Local government pension
- 5** – Military retirement pay
- 6** – U.S. Government Railroad Retirement
- 7** – National Guard or Reserve Forces retirement
- 8** – Other retirement income

TARJETA N

TIPOS DE PROGRAMAS QUE GENERAN INGRESOS ANUALES

Beneficios del Programa de Asuntos de Veteranos (VA)

- 1** – Indemnización por incapacidad relacionada con el servicio militar
- 2** – Pensión para veteranos
- 3** – Otros tipos de pago del Programa de Asuntos de Veteranos (VA)
- 4** – Beneficios del G.I. Bill
- 5** – Ingresos por seguros

Ingreso por incapacidad

- 1** – Pagos de una póliza de seguros debido a una enfermedad, un accidente o por incapacidad
- 2** – Pago del empleador por incapacidad
- 3** – Pensión de una compañía o sindicato, el cual incluye ingreso de planes de participación en las ganancias
- 4** – Pensión del Servicio Civil Federal u otra pensión para empleados civiles del gobierno federal
- 5** – Pensión del gobierno estatal
- 6** – Pensión del gobierno local
- 7** – Pago por retiro del servicio militar de los Estados Unidos
- 8** – Retiro del Servicio de Ferrocarriles del Gobierno de los Estados Unidos
- 9** – Beneficios por Enfermedad Pulmonar de Mineros
- 10** – Otro tipo de ingreso por incapacidad

Ingreso por retiro

- 1** – Pensión a través de una compañía o sindicato, la cual incluye ingreso monetario de un plan de participación en las ganancias
- 2** – Pensión del Servicio Civil Federal u otra pensión para empleados civiles del gobierno federal
- 3** – Pensión del gobierno estatal
- 4** – Pensión del gobierno local
- 5** – Pago por retiro del servicio militar de los Estados Unidos
- 6** – Retiro del Servicio de Ferrocarriles del Gobierno de los Estados Unidos
- 7** – Retiro de la Reserva de las Fuerzas Armadas o de la Guardia Nacional de los Estados Unidos
- 8** – Otro tipo de ingreso por retiro

TARJETA N – continuación

Ingreso para dependientes del fallecido

- 1** – Pensión a través de una compañía o sindicato, la cual incluye ingreso monetario de un plan de participación en las ganancias
- 2** – Indemnización o Pensión de Veteranos
- 3** – Pensión del Servicio Civil Federal u otra pensión para empleados civiles del gobierno federal
- 4** – Retiro del Servicio de Ferrocarriles del Gobierno de los Estados Unidos
- 5** – Pensión del gobierno estatal
- 6** – Pensión del gobierno local
- 7** – Indemnización de una póliza de seguro de vida o de una anualidad
- 8** – Pago por retiro del servicio militar de los Estados Unidos
- 9** – Beneficios por Enfermedad Pulmonar de Mineros
- 10** – Indemnización del Seguro Obrero por incapacidad o accidente en el trabajo
- 11** – Pagos de una herencia o fideicomiso
- 12** – Retiro de la Reserva de las Fuerzas Armadas o de la Guardia Nacional de los Estados Unidos
- 13** – Otro tipo de ingreso para dependientes del fallecido

CARD N – continued

N

Survivor Income

- 1** – Pension from a company or union, including income from a profit-sharing plan
- 2** – Veterans' compensation or pension
- 3** – Federal Civil Service or other Federal civilian employee pension
- 4** – U.S. Government Railroad Retirement
- 5** – State government pension
- 6** – Local government pension
- 7** – Income from a paid-up life insurance policy or annuity
- 8** – Military retirement pay
- 9** – Black Lung benefits
- 10** – Workers' Compensation
- 11** – Payments from an estate or trust
- 12** – National Guard or Reserve Forces retirement
- 13** – Other survivor income

CARD 0

TYPES OF ASSETS — PART 1

1A – U.S. Government savings bonds or
U.S. Government securities

2A – Checking account

2B – Savings account

2C – Money market deposit account or money
market fund

2D – Certificate of deposit (CD)

3A – Mutual funds

3B – Stocks

0

TARJETA O

TIPOS DE BIENES — PARTE 1

1A– Bonos de ahorros del gobierno de los Estados Unidos o cuenta de valores del gobierno de los Estados Unidos

2A– Cuenta corriente

2B– Cuenta de ahorro

2C– Cuenta de depósito del mercado monetario o fondo común de inversiones

2D– Certificado de depósito (CD)

3A– Fondos mutuos

3B– Acciones

CARD P

TYPES OF ASSETS — PART 2

- 3C** – Municipal or corporate bonds
- 5A** – Life insurance policies
(including employer-provided policies)
- 4A** – Rental property
- 5B** – Other real estate (for example: a vacation home
or an undeveloped lot)
- 5E** – Annuities and trusts
- 5F** – Businesses as an investment only
- 4C** – Other financial investments (for example:
coins, jewelry, artwork, mortgages paid to
him/her, loans owed to him/her, royalties,
cryptocurrency, or cash kept in a secure
location outside of a bank account)
- 2F** – Educational or college savings account
- 5C** – Cars, vans, and trucks
- 5D** – Motorcycles, boats, and recreational vehicles (RVs)

P

TARJETA P

TIPOS DE BIENES — PARTE 2

- 3C** – Bonos municipales o de empresas
- 5A** – Pólizas de seguro de vida (incluyendo las pólizas provistas por un empleador)
- 4A** – Propiedad de alquiler/renta
- 5B** – Otra propiedad de bienes raíces (por ejemplo: una casa para vacacionar o un terreno sin cultivar o sin construcciones)
- 5E** – Anualidades y fideicomisos
- 5F** – Negocios solamente como una inversión
- 4C** – Otras inversiones financieras (por ejemplo: monedas, joyas, obras de arte, hipotecas que le pagan a él/ella, préstamos que le deben a él/ella, derechos de autor, criptomonedas o dinero en efectivo que se mantenga en un lugar seguro, fuera de una cuenta bancaria)
- 2F** – Cuenta de ahorro para la educación o para estudios universitarios
- 5C** – Automóviles, vans, y camiones
- 5D** – Motocicletas, botes o barcos, o vehículos motorizados con el espacio y comodidades de un hogar (RV)

CARD Q

TYPES OF DENTAL PROFESSIONALS

- Dentists
- Dental or oral surgeons
- Orthodontists
- Dental hygienists
- Dental technicians
- Dental assistants
- Other dental specialists

Q

TARJETA Q

TIPOS DE PROFESIONALES DENTALES

- Dentistas
- Cirujanos orales o maxilofaciales
- Ortodoncistas
- Higienistas dentales
- Técnicos dentales
- Asistentes dentales
- Otros asistentes dentales

CARD R

TYPES OF HEALTH PROFESSIONALS

- Physicians
- Nurses, nurse practitioners
- Paramedics
- Health aides
- Physician assistants
- Chiropractors
- Midwives, nurse midwives
- Optometrists, ophthalmologists
- Podiatrists
- Physical therapists
- Speech therapists
- Occupational therapists
- Audiologists
- Psychiatrists, psychologists
- Psychiatric social workers

R

TARJETA R

TIPOS DE PROFESIONALES DE LA SALUD

- Médicos
- Enfermeros(as), enfermeros(as) prácticos(as)
- Paramédicos
- Asistentes de la salud
- Asistentes médicos
- Quiroprácticos
- Parteras, enfermeras parteras
- Optómetras, oftalmólogos(as)
- Podiatras
- Terapistas físicos
- Terapistas del habla
- Terapistas ocupacionales
- Audiólogos
- Psiquiatras, psicólogos(as)
- Trabajadores sociales psiquiátricos

CARD T

LABOR FORCE CALENDAR NUMBERED WEEKS FOR (2023)

JANUARY							
	S	M	T	W	T	F	S
1	1	2	3	4	5	6	7
2	8	9	10	11	12	13	14
3	15	16	17	18	19	20	21
4	22	23	24	25	26	27	28
5	29	30	31				

FEBRUARY							
	S	M	T	W	T	F	S
5				1	2	3	4
6	5	6	7	8	9	10	11
7	12	13	14	15	16	17	18
8	19	20	21	22	23	24	25
9	26	27	28				

MARCH							
	S	M	T	W	T	F	S
9				1	2	3	4
10	5	6	7	8	9	10	11
11	12	13	14	15	16	17	18
12	19	20	21	22	23	24	25
13	26	27	28	29	30	31	

APRIL							
	S	M	T	W	T	F	S
13							1
14	2	3	4	5	6	7	8
15	9	10	11	12	13	14	15
16	16	17	18	19	20	21	22
17	23	24	25	26	27	28	29
18	30						

MAY							
	S	M	T	W	T	F	S
18		1	2	3	4	5	6
19	7	8	9	10	11	12	13
20	14	15	16	17	18	19	20
21	21	22	23	24	25	26	27
22	28	29	30	31			

JUNE							
	S	M	T	W	T	F	S
22					1	2	3
23	4	5	6	7	8	9	10
24	11	12	13	14	15	16	17
25	18	19	20	21	22	23	24
26	25	26	27	28	29	30	

T

TARJETA T

CALENDARIO DE LA FUERZA LABORAL ENUMERACIÓN DE LAS SEMANAS PARA (2023)

enero							
	D	L	M	M	J	V	S
1	1	2	3	4	5	6	7
2	8	9	10	11	12	13	14
3	15	16	17	18	19	20	21
4	22	23	24	25	26	27	28
5	29	30	31				

febrero							
	D	L	M	M	J	V	S
5				1	2	3	4
6	5	6	7	8	9	10	11
7	12	13	14	15	16	17	18
8	19	20	21	22	23	24	25
9	26	27	28				

marzo							
	D	L	M	M	J	V	S
9				1	2	3	4
10	5	6	7	8	9	10	11
11	12	13	14	15	16	17	18
12	19	20	21	22	23	24	25
13	26	27	28	29	30	31	

abril							
	D	L	M	M	J	V	S
13							1
14	2	3	4	5	6	7	8
15	9	10	11	12	13	14	15
16	16	17	18	19	20	21	22
17	23	24	25	26	27	28	29
18	30						

mayo							
	D	L	M	M	J	V	S
18		1	2	3	4	5	6
19	7	8	9	10	11	12	13
20	14	15	16	17	18	19	20
21	21	22	23	24	25	26	27
22	28	29	30	31			

junio							
	D	L	M	M	J	V	S
22					1	2	3
23	4	5	6	7	8	9	10
24	11	12	13	14	15	16	17
25	18	19	20	21	22	23	24
26	25	26	27	28	29	30	

CARD T — continued

LABOR FORCE CALENDAR NUMBERED WEEKS FOR (2023)

JULY							
	S	M	T	W	T	F	S
26							1
27	2	3	4	5	6	7	8
28	9	10	11	12	13	14	15
29	16	17	18	19	20	21	22
30	23	24	25	26	27	28	29
31	30	31					

AUGUST							
	S	M	T	W	T	F	S
31			1	2	3	4	5
32	6	7	8	9	10	11	12
33	13	14	15	16	17	18	19
34	20	21	22	23	24	25	26
35	27	28	29	30	31		

SEPTEMBER							
	S	M	T	W	T	F	S
35						1	2
36	3	4	5	6	7	8	9
37	10	11	12	13	14	15	16
38	17	18	19	20	21	22	23
39	24	25	26	27	28	29	30

OCTOBER							
	S	M	T	W	T	F	S
40	1	2	3	4	5	6	7
41	8	9	10	11	12	13	14
42	15	16	17	18	19	20	21
43	22	23	24	25	26	27	28
44	29	30	31				

NOVEMBER							
	S	M	T	W	T	F	S
44				1	2	3	4
45	5	6	7	8	9	10	11
46	12	13	14	15	16	17	18
47	19	20	21	22	23	24	25
48	26	27	28	29	30		

DECEMBER							
	S	M	T	W	T	F	S
48						1	2
49	3	4	5	6	7	8	9
50	10	11	12	13	14	15	16
51	17	18	19	20	21	22	23
52	24	25	26	27	28	29	30
53	31						

T

TARJETA T — continuación

CALENDARIO DE LA FUERZA LABORAL ENUMERACIÓN DE LAS SEMANAS PARA (2023)

julio							
	D	L	M	M	J	V	S
26							1
27	2	3	4	5	6	7	8
28	9	10	11	12	13	14	15
29	16	17	18	19	20	21	22
30	23	24	25	26	27	28	29
31	30	31					

agosto							
	D	L	M	M	J	V	S
31			1	2	3	4	5
32	6	7	8	9	10	11	12
33	13	14	15	16	17	18	19
34	20	21	22	23	24	25	26
35	27	28	29	30	31		

septiembre							
	D	L	M	M	J	V	S
35						1	2
36	3	4	5	6	7	8	9
37	10	11	12	13	14	15	16
38	17	18	19	20	21	22	23
39	24	25	26	27	28	29	30

octubre							
	D	L	M	M	J	V	S
40	1	2	3	4	5	6	7
41	8	9	10	11	12	13	14
42	15	16	17	18	19	20	21
43	22	23	24	25	26	27	28
44	29	30	31				

noviembre							
	D	L	M	M	J	V	S
44				1	2	3	4
45	5	6	7	8	9	10	11
46	12	13	14	15	16	17	18
47	19	20	21	22	23	24	25
48	26	27	28	29	30		

diciembre							
	D	L	M	M	J	V	S
48						1	2
49	3	4	5	6	7	8	9
50	10	11	12	13	14	15	16
51	17	18	19	20	21	22	23
52	24	25	26	27	28	29	30
53	31						

CARD T — continued

LABOR FORCE CALENDAR NUMBERED WEEKS FOR (2024)

JANUARY							
	S	M	T	W	T	F	S
53		1	2	3	4	5	6
54	7	8	9	10	11	12	13
55	14	15	16	17	18	19	20
56	21	22	23	24	25	26	27
57	28	29	30	31			

FEBRUARY							
	S	M	T	W	T	F	S
57					1	2	3
58	4	5	6	7	8	9	10
59	11	12	13	14	15	16	17
60	18	19	20	21	22	23	24
61	25	26	27	28	29		

MARCH							
	S	M	T	W	T	F	S
61						1	2
62	3	4	5	6	7	8	9
63	10	11	12	13	14	15	16
64	17	18	19	20	21	22	23
65	24	25	26	27	28	29	30
66	31						

APRIL							
	S	M	T	W	T	F	S
66		1	2	3	4	5	6
67	7	8	9	10	11	12	13
68	14	15	16	17	18	19	20
69	21	22	23	24	25	26	27
70	28	29	30				

MAY							
	S	M	T	W	T	F	S
70				1	2	3	4
71	5	6	7	8	9	10	11
72	12	13	14	15	16	17	18
73	19	20	21	22	23	24	25
74	26	27	28	29	30	31	

JUNE							
	S	M	T	W	T	F	S
74							1
75	2	3	4	5	6	7	8
76	9	10	11	12	13	14	15
77	16	17	18	19	20	21	22
78	23	24	25	26	27	28	29
79	30						

T

TARJETA T — continuación

CALENDARIO DE LA FUERZA LABORAL ENUMERACIÓN DE LAS SEMANAS PARA (2024)

enero							
	D	L	M	M	J	V	S
53		1	2	3	4	5	6
54	7	8	9	10	11	12	13
55	14	15	16	17	18	19	20
56	21	22	23	24	25	26	27
57	28	29	30	31			

febrero							
	D	L	M	M	J	V	S
57					1	2	3
58	4	5	6	7	8	9	10
59	11	12	13	14	15	16	17
60	18	19	20	21	22	23	24
61	25	26	27	28	29		

marzo							
	D	L	M	M	J	V	S
61						1	2
62	3	4	5	6	7	8	9
63	10	11	12	13	14	15	16
64	17	18	19	20	21	22	23
65	24	25	26	27	28	29	30
66	31						

abril							
	D	L	M	M	J	V	S
66		1	2	3	4	5	6
67	7	8	9	10	11	12	13
68	14	15	16	17	18	19	20
69	21	22	23	24	25	26	27
70	28	29	30				

mayo							
	D	L	M	M	J	V	S
70				1	2	3	4
71	5	6	7	8	9	10	11
72	12	13	14	15	16	17	18
73	19	20	21	22	23	24	25
74	26	27	28	29	30	31	

junio							
	D	L	M	M	J	V	S
74							1
75	2	3	4	5	6	7	8
76	9	10	11	12	13	14	15
77	16	17	18	19	20	21	22
78	23	24	25	26	27	28	29
79	30						

CARD U

TRANSPORTATION TO WORK

Select All That Apply:

- 1** – Drove own vehicle
- 2** – Rider in someone else's vehicle/van pool
- 3** – Bus
- 4** – Rail
- 5** – Other public transportation
- 6** – Walked
- 7** – Bicycled
- 8** – Drove company vehicle
- 9** – Worked at home
- 10** – Other

U

--

TARJETA U

TRANSPORTACIÓN AL TRABAJO

Selecciones todas las que correspondan:

- 1** – Manejó vehículo propio
- 2** – Pasajero en el vehículo de otra persona/van pool
- 3** – Autobús
- 4** – Tren
- 5** – Otro transporte público
- 6** – Caminó
- 7** – Viajó en bicicleta
- 8** – Manejó un automóvil de la compañía
- 9** – Trabajó en el hogar
- 10** – Otra manera

CARD W

REASONS FOR MOVE

Family Reasons

- 1** – Change in marital/relationship status
- 2** – To move into own apartment or house
- 3** – Other family-related reason

Job Reasons

- 4** – New job or job transfer
- 5** – To look for work or lost job
- 6** – To be closer to school or work
- 7** – Other job-related reason

Housing/Neighborhood Reasons

- 8** – Wanted to own home, not rent
- 9** – Wanted a better quality apartment or house
- 10** – Wanted a better neighborhood
- 11** – Cheaper housing
- 12** – Other housing-related or neighborhood-related reason

Other Reasons

- 13** – Disaster loss (for example: fire, flood, hurricane, etc.)
- 14** – Eviction/foreclosure
- 15** – Always lived here (never moved)
- 16** – Other reason (specify)

W

TARJETA W

RAZONES POR LAS CUALES SE MUDÓ

Razones de familia

- 1** – Cambio en estado civil o relación
- 2** – Para mudarse a propio apartamento o casa
- 3** – Otra razón relacionada con la familia

Razones de empleo

- 4** – Nuevo empleo o traslado por el empleo
- 5** – Para buscar empleo o perdió el empleo
- 6** – Para estar más cerca de la escuela o trabajo
- 7** – Otra razón relacionada con el trabajo

Razones de vivienda/vecindario

- 8** – Quería ser dueño de su hogar, no alquilarlo
- 9** – Quería un apartamento o casa de mejor calidad
- 10** – Quería un mejor vecindario
- 11** – Vivienda más barata
- 12** – Otra razón relacionada con la vivienda o el vecindario

Otras razones

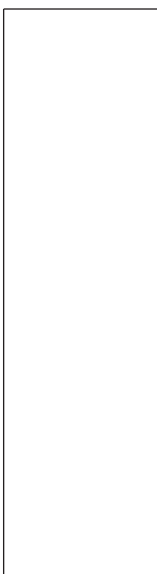
- 13** – Pérdida por un desastre (por ejemplo: fuego, inundación, huracán, etc.)
- 14** – Desalojo/embargo de la propiedad por no pagar la hipoteca
- 15** – Siempre ha vivido aquí (nunca se ha mudado)
- 16** – Otra razón (especifique)

CARD X

REASONS FOR NO EMPLOYER-SPONSORED HEALTH INSURANCE

- 1** – Too expensive
- 2** – Haven't worked for this employer long enough
- 3** – Part-time, temporary, or contract employee
- 4** – Not eligible (for any other reason)
- 5** – Healthy (haven't needed health insurance)
- 6** – Able to get care elsewhere (such as a health clinic)
- 7** – Already covered under someone else's plan
- 8** – Dissatisfied or don't believe in insurance
- 9** – Missed enrollment window
- 10** – Too difficult or confusing to apply
(for example: language barriers, no time)
- 11** – Other

X



TARJETA X

RAZONES POR LAS CUALES NO TIENE SEGURO DE SALUD PAGADO POR EL EMPLEADOR

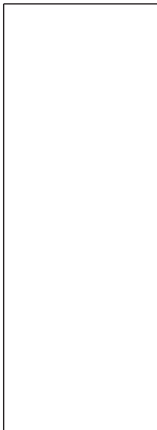
- 1** – Demasiado caro
- 2** – No ha trabajado para este empleador el tiempo suficiente
- 3** – Empleado a tiempo parcial, temporal o por contrato
- 4** – No es elegible (cualquier otra razon)
- 5** – Saludable (no ha necesitado seguro de salud)
- 6** – Puede recibir cuidado médico en otro lugar (tal como una clínica de salud)
- 7** – Ya está cubierto por el plan de otra persona
- 8** – Insatisfecho o no cree en los seguros
- 9** – Se le pasó el periodo de inscripción
- 10** – Muy difícil o confuso para aplicar (por ejemplo: barreras del idioma, falta de tiempo)
- 11** – Otra razón

CARD Y

REASONS FOR NO PRIVATE HEALTH INSURANCE

- 1** – Too expensive
- 4** – Denied or not eligible
- 5** – Healthy (haven't needed health insurance)
- 6** – Able to get care elsewhere (such as a health clinic)
- 7** – Have another kind of coverage
- 8** – Dissatisfied or don't believe in insurance
- 9** – Missed enrollment window
- 10** – Too difficult or confusing to apply (for example:
language barriers, no time)
- 11** – Other

Y



TARJETA Y

RAZONES POR LAS CUALES NO TIENE SEGURO DE SALUD PRIVADO

- 1** – Demasiado caro
- 4** – Se le ha denegado o no es elegible
- 5** – Saludable (no ha necesitado seguro médico)
- 6** – Puede recibir cuidado médico en otro lugar (tal como una clínica de salud)
- 7** – Tiene otro tipo de cobertura
- 8** – Insatisfecho o no cree en los seguros
- 9** – Se le pasó el periodo de inscripción
- 10** – Muy difícil o confuso para aplicar (por ejemplo: barreras del idioma, falta de tiempo)
- 11** – Otra razón

CARD Z

REASONS FOR NO PUBLIC HEALTH INSURANCE

- 4** – Denied or not eligible
- 5** – Healthy (haven't needed health insurance)
- 6** – Able to get care elsewhere (such as a health clinic)
- 8** – Dissatisfied or don't believe in insurance
- 9** – In waiting period or missed enrollment window
- 10** – Too difficult or confusing to apply (for example:
language barriers, no time)
- 11** – Other

Z



TARJETA Z

RAZONES POR LAS CUALES NO TIENE SEGURO DE SALUD PÚBLICO

- 4** – Se le ha denegado o no es elegible
- 5** – Saludable (no ha necesitado seguro médico)
- 6** – Puede recibir cuidado médico en otro lugar (tal como una clínica de salud)
- 8** – Insatisfecho o no cree en los seguros
- 9** – En periodo de espera o se le pasó el periodo de inscripción
- 10** – Muy difícil o confuso para aplicar (por ejemplo: barreras del idioma, falta de tiempo)
- 11** – Otra razón

CARD AA

FIVE TYPES OF MEDICARE PLANS

Choose ALL that apply:

		Type	Description	Note
Original Medicare	}	Part A	Hospital Insurance	Free for most retired Americans
		Part B	Insurance for doctor's visits and other basic care	\$164.90 (in 2023) Usually deducted from SS check
+		Supplement	Acts as a second payer, to fill gaps in original Medicare. May be bought, or may be a retirement benefit from a former employer. Sometimes called a Medigap plan.	\$\$ May have additional premium
		Part C	Advantage Plan Health insurance plan purchased from a private company that is used instead of original Medicare (replaces Part A & B and may also include prescription, vision, and/or dental coverage)	\$\$ May have additional premium
HMO or PPO		Part D	Insurance from a private company that adds drug coverage to original Medicare	\$\$ Additional premium






AA

TARJETA AA

CINCO TIPOS DE PLANES DE MEDICARE

Escoja TODOS los que correspondan:

		Tipo	Descripción	Nota
Medicare original		Parte A	Seguro de hospital	Gratis para la mayoría de los estadounidenses jubilados
		Parte B	Seguro para visitas al médico y otros cuidados básicos	\$164.90 (en el 2023) por lo general se descuenta del cheque del Seguro Social
		Suplemento	Funciona como un segundo pagador para completar los pagos no hechos por el plan de Medicare original. Se puede comprar o puede ser parte de del beneficio por retiro que ofrece un empleador pasado. A veces se conoce como plan suplementario de Medicare (Medigap).	\$\$ Pago adicional
HMO o PPO		Parte C	Un plan de seguro médico que se compra a una compañía privada y se usa en lugar del Medicare original (reemplaza los seguros Parte A y B, y también puede incluir medicamentos recetados, seguro de la vista y/o seguro dental)	\$\$ Pago adicional
		Parte D	Seguro vendido por una compañía privada que añade cobertura de medicamentos recetados al Medicare original	\$\$ Pago adicional

CARD BB

TYPE 2 RELATIONSHIP

- 1** – Opposite-sex husband/wife/spouse
- 2** – Opposite-sex unmarried partner
- 3** – Same-sex husband/wife/spouse
- 4** – Same-sex unmarried partner
- 5** – Biological parent/child
- 6** – Step parent/child
- 7** – Adoptive parent/child
- 8** – Grandparent/grandchild
- 9** – Brother/sister
- 10** – Parent/child-in-law
- 11** – Brother/sister-in-law
- 12** – Aunt/uncle, niece/nephew
- 13** – Other relative (cousin, etc.)
- 14** – Foster parent/child
- 15** – Other non-relative

TARJETA BB

PARENTESCO TIPO 2

- 1** – Esposo/esposa/cónyuge del sexo opuesto
- 2** – Pareja no casada del sexo opuesto
- 3** – Esposo/esposa/cónyuge del mismo sexo
- 4** – Pareja no casada del mismo sexo
- 5** – Padre o madre/hijo o hija biológico/a
- 6** – Padrastro o madrastra/hijastro o hijastra
- 7** – Padre o madre/hijo o hija adoptivo/a
- 8** – Abuelo o abuela/nieto o nieta
- 9** – Hermano/hermana
- 10** – Suegro/suegra, yerno/nuera
- 11** – Cuñado/cuñada
- 12** – Tío/tía, sobrino/sobrina
- 13** – Otro pariente (primo o prima, etc.)
- 14** – Padre o madre/hijo o hija de crianza (foster)
- 15** – Otra persona no emparentada

CARD CC

SIPP Health Insurance FAQs

CC

Health Insurance and Health Care Terms

Copayment or Copay:

- Fixed amount paid for a health care service or prescription, usually at the time of service.
- Amounts can vary by the type of service or prescription.

Deductible:

- Fixed amount of money you must pay for health care services before your health insurance begins to pay.
- Deductible amount is calculated yearly, so you have to meet a new deductible for each year of the policy.
- For many health insurance policies, you can use some services, like an emergency room visit, without meeting the deductible first.

Premium:

- Fixed amount of money paid on a regular basis for health coverage.
- Does not include copays, deductibles, or other expenses such as prescription costs.

Health Insurance Marketplace:

- Marketplace (or Exchange) coverage may be bought directly, as well as purchased through an employer (through the SHOP program).
- State specific websites help individuals, families, and small businesses find insurance coverage by comparing health insurance plans and prices, and to see if they qualify for reduced premiums and out-of-pocket costs.
- Plans purchased through the Marketplace may be partially or completely subsidized.

Subsidy:

- Money paid by the government to cover all or part of marketplace health insurance plan premiums.
- A subsidy may be in the form of a tax credit or reduced premium costs for the plan.
- Some Marketplace plans may be fully subsidized and so have \$0 premium costs for the enrollee.

TARJETA CC

Preguntas frecuentes sobre Seguro de salud Términos de seguro de salud y cuidado de salud

Copago:

- Cantidad fija pagada al momento del servicio de atención o receta médica.
- La cantidad puede variar según el tipo de servicio o receta.

Deducible:

- Cantidad fija de dinero que debe pagar por los servicios de atención médica antes de que su seguro de salud comience a pagar.
- El monto del deducible se calcula anualmente, por lo que debe cumplir con un nuevo deducible por cada año de la póliza.
- Para muchas pólizas de seguro de salud, puede usar algunos servicios, como una visita a la sala de emergencias, sin cumplir primero con el deducible.

Prima:

- La cantidad fija de dinero que pagan las personas en intervalos regulares para comprar cobertura de seguro de salud.
- No incluye los copagos y otros gastos, tales como los costos de las medicinas recetadas.

Mercado de Seguros de Salud:

- La cobertura del Mercado (o Intercambio) se puede comprar directamente, o a través de un empleador (a través del programa SHOP).
- Los sitios web de cada estado ayudan a los individuos, las familias y los pequeños negocios a encontrar cobertura de seguro al comparar los planes de seguro de salud disponibles y los precios de cada uno. Además los ayudan a identificar si califican para primas reducidas y costos de bolsillo.
- Los planes comprados a través del Mercado pueden estar parcial o totalmente subsidiados.

Subsidio:

- Dinero que paga el gobierno para cubrir parte o todas las primas de un plan de seguro de salud del mercado de seguros.
- Un subsidio puede ser en forma de un crédito fiscal o costos de prima reducidos para el plan.
- Algunos planes del Mercado pueden estar completamente subsidiados y, por lo tanto, tienen costos de prima de \$0 para el afiliado.

SIPP Health Insurance FAQs

Small Business Health Options Program (SHOP) Marketplace:

- SHOP is a program that enables small businesses to purchase Marketplace health coverage for their employees.

TARJETA CC – continuación

Términos de seguro de salud y cuidado de salud

Mercado del Programa de Opciones de Salud para los Pequeños Negocios (SHOP):

- SHOP es una sección del mercado de seguros donde los pequeños negocios pueden comprar cobertura de seguro de salud para sus empleados.

CARD DD

PARENTAL LEAVE

TYPE OF LEAVE TAKEN FOR PREGNANCY OR BIRTH OF A CHILD

DD

- 1** – Quit
- 2** – Let go from the job
- 3** – Paid maternity or paternity leave
- 4** – Unpaid maternity or paternity leave
- 5** – Paid sick leave
- 6** – Unpaid sick leave
- 7** – Disability leave
- 8** – Paid vacation leave
- 9** – Some other kind of leave

TARJETA DD

LICENCIA PARENTAL

TIPO DE LICENCIA TOMADA POR MOTIVO DE EMBARAZO O NACIMIENTO DE UN HIJO

- 1** – Renuncia
- 2** – Despedido/a del trabajo
- 3** – Licencia remunerada de maternidad o paternidad
- 4** – Licencia no remunerada de maternidad o paternidad
- 5** – Licencia remunerada por enfermedad
- 6** – Licencia no remunerada por enfermedad
- 7** – Licencia por incapacidad
- 8** – Licencia remunerada por vacaciones
- 9** – Algún otro tipo de licencia

PRIVACY ACT STATEMENT

The U.S. Census Bureau is conducting the Survey of Income and Program Participation to gather information about employment, income, and the economic situation of persons and families who live in the United States. We are conducting this survey under the authority of Title 13, United States Code, sections 141 and 182. Section 9 of this law requires us to keep all information about you and your household strictly confidential. We may use this information only for statistical purposes.

The Privacy Act of 1974 (5 U.S.C. Section 552a) allows the sharing of information you provide with Census Bureau staff for work-related purposes as identified in the System of Records Notice COMMERCE/Census-3, Demographic Survey Collection (Census Bureau Sampling Frame).

Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

Participation in the survey is voluntary, and there are no penalties for failure to answer any questions. However, your cooperation is extremely important to insure the completeness and accuracy of the final results.

AVISO SOBRE LA LEY DE PRIVACIDAD

La Oficina del Censo está llevando a cabo la Encuesta Sobre Fuentes de Ingreso y Participación en Programas de Asistencia Económica (SIPP, por sus siglas en inglés) para recopilar información sobre el empleo, el ingreso y la situación económica de las personas y familias que viven en los Estados Unidos. Estamos llevando a cabo esta encuesta bajo la autorización que nos conceden las secciones 141 y 182 del título 13 del Código de los Estados Unidos. La sección 9 de esta ley requiere que mantengamos toda información acerca de usted y de su hogar estrictamente confidencial. Solo podemos usar esta información para propósitos estadísticos.

La Ley sobre la Privacidad de 1974 (Sección 552a del Título 5 del Código de los EE. UU.) permite que se comparta la información que usted proporcione con el personal de la Oficina del Censo para fines relacionados con el trabajo, según se identifican en el Aviso sobre el sistema de registros COMMERCE/Census-3, Recopilación de la encuesta demográfica (Marco de muestreo de la Oficina del Censo).

En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que los transmiten.

Su participación en la encuesta es voluntaria y no hay penalidad si no contesta alguna pregunta. Sin embargo, su cooperación es extremadamente importante para asegurar la integridad y precisión de los resultados finales.